

## Behandlungsliege **methatec luX Lymph, 8-tlg.** Turbo-Motor (Tragkraft 250kg)



<b>1.</b>	<b>Willkommen bei methatec</b>	<b>Seite 2</b>
<b>2.</b>	<b>Sicherheitshinweise für den Benutzer</b>	<b>Seite 2</b>
<b>3.</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>	<b>Seite 3</b>
<b>4.</b>	<b>Gewährleistung</b>	<b>Seite 3</b>
<b>5.</b>	<b>Pflege und Wartung</b>	<b>Seite 3</b>
<b>5.1.</b>	<b>Wartungshinweise</b>	<b>Seite 3</b>
<b>5.2.</b>	<b>Pflegehinweise</b>	<b>Seite 4</b>
<b>6.</b>	<b>Funktion und Bedienung</b>	<b>Seite 4</b>
<b>6.1.</b>	<b>Höheneinstellung</b>	<b>Seite 4</b>
<b>6.2.</b>	<b>Liegeflächeneinstellung</b>	<b>Seite 5</b>
<b>6.3.</b>	<b>Fußteil mit Zweifachverstellung</b>	<b>Seite 5</b>
<b>6.4.</b>	<b>Funktionelle Kopfteilverstellung (Optional)</b>	<b>Seite 6</b>
<b>7.</b>	<b>Fehlerbehebung</b>	<b>Seite 6</b>
<b>8.</b>	<b>Technische Daten</b>	<b>Seite 7</b>
<b>8.1.</b>	<b>Konformitätserklärung für die Behandlungsliege</b>	<b>Seite 8</b>

<b>methatec</b> Gesellschaft für Praxisbedarf mbH + Co., Handels KG	<b>Bedienungsanleitung</b> Behandlungsliege methatec luX Lymph, 8-tlg.	Index: 1 Seite: 2 von: 8
------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------	-----------------------------

## 1. Willkommen bei methatec

Dieses Instruktionsheft mit Sicherheitsinformationen, Bedienungsanleitung und Pflegeanweisung wurde ausgearbeitet, um Ihnen als Benutzer den vollen Nutzen des Produkts zu gewährleisten.

Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, ehe Sie die Behandlungsliege in Benutzung nehmen.

Diese Anleitung muss allen Personen, die mit der Behandlungsliege arbeiten, stets zugänglich sein.

Alle Therapiegeräte von methatec unterliegen strengen Qualitätskontrollen und verfügen somit über eine hohe Lebensdauer und Haltbarkeit.

Sie haben mit dem Kauf unseres Produkts eine kluge und rationale Entscheidung getroffen, die Sie noch lange an den positiven Reaktionen Ihrer Patienten beobachten werden.

## 2. Sicherheitshinweise für den Benutzer

1. Vor Inbetriebnahme der Behandlungsliege lesen Sie bitte aufmerksam die Bedienungsanleitung.
2. Bitte behandeln Sie nur auf technisch einwandfreien Behandlungsliegen.
3. Kinder unter 16 Jahren sollten stets unter Aufsicht stehen.
4. Niemals in bewegende Teile greifen.
5. Vor jedem Verstellvorgang ist darauf zu achten, dass sich keine Personen (z.B. Kinder) oder Gegenstände (z.B. Hocker) im Bereich der beweglichen Teile befinden.
6. Die Behandlungsliegen sind vor dem Zugriff unbefugter Personen zu schützen.
7. Das Netzkabel so legen, dass es nicht zwischen beweglichen Teilen eingeklemmt werden kann und niemand darüber stolpern kann.
8. Achten Sie bitte beim Benutzen von großen Badetüchern als Unterlage darauf, dass diese nicht in das Laufwerk der Behandlungsliegen geraten können.

<b>methatec</b> Gesellschaft für Praxisbedarf mbH + Co., Handels KG	<b>Bedienungsanleitung</b> Behandlungsliege methatec luX Lymph, 8-tlg.	Index: 1 Seite: 3 von: 8
------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------	-----------------------------

### 3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist ausschließlich für den professionellen Einsatz durch medizinisch geschultes Personal bestimmt.

Die Behandlungsliege dient dazu, Personen in bestimmte Haltungen zu bringen.

Der Therapeut bestimmt den sinnvollen Gebrauch.

### 4. Gewährleistung

methatec bescheinigt, dass diese Behandlungsliege im einwandfreien Zustand ausgeliefert wurde.

Wir versichern zudem, dass eine eingehende Funktionsprüfung stattgefunden hat.

Die Gewährleistung beträgt fünf Jahre auf den Stahlrahmen und zwei Jahre auf Motor und Gasdruckfeder.

Bei falscher Handhabung, nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung erlischt die Gewährleistung.

Die Behandlungsliege ist ein aktives Medizinprodukt der Klasse 1 im Sinne des Medizinprodukte Gesetz (MPG) und erfüllt alle Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte.

Beachten Sie deshalb auch Ihre Verpflichtungen als Betreiber gemäß Medizinprodukte-Betreiberverordnung (MBetriebV). Nur so kann ein dauerhafter, sicherer Betrieb für Patienten, Anwender und Dritte gewährleistet werden.

### 5. Pflege und Wartung

#### 5.1 Wartungshinweise

Die von Ihnen erworbene Behandlungsliege ist wartungsarm. Die hohe Verarbeitungsqualität und der hohe technische Standard dieser Produktlinie schreibt keinen besonderen Wartungsplan vor.

Zur Sicherheit sollten Sie jedoch in bestimmten Abständen (spätestens alle zwei Monate) alle Verschraubungen auf festen Sitz, laufendes Gut auf Funktionstüchtigkeit überprüfen.

Mindestens einmal im Jahr - wenn nötig, öfter - die Führungsschienen der Schere von Schmutz befreien.

Benutzen Sie zum Schmieren und zur Reinigung der Führungsschienen ein Haftschrnierfett. Dieses können Sie auch über uns beziehen.

Sollten Sie Defekte oder Abnutzungen an Ihren Geräten feststellen, informieren Sie uns bitte.

#### **Achtung:**

Bei Reparaturen nur Originalteile verwenden, da sonst die Funktionstüchtigkeit der Behandlungsliegen nicht mehr gewährleistet ist!

<b>methatec</b> Gesellschaft für Praxisbedarf mbH + Co., Handels KG	<b>Bedienungsanleitung</b> Behandlungsliege methatec luX Lymph, 8-tlg.	Index: 1 Seite: 4 von: 8
------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------	-----------------------------

## 5.2 Pflegehinweise

### **Vor Beginn der Pflege bzw. Reinigung den Netzstecker ziehen!**

Die hochwertigen Behandlungsliegen bedürfen nur geringer Pflege. Die Polster und Rahmen können mit lauwarmen Wasser (mit etwas Spülmittel) und einem Schwammtuch feucht gereinigt werden.

Bitte verwenden Sie keine Schwämme oder raue Reinigungstücher, da sonst Beschädigungen am Lack und an den Polstern zu erwarten sind.

Der Kunstlederbezug Ihrer Behandlungsliege ist schweiß- und speichelbeständig und abwaschbar.

Auf keinen Fall den Kunstlederbezug mit Lösungsmittel oder andere aggressiven Reinigern behandeln.

Solche Produkte greifen das Kunstleder an und verkürzen die Lebensdauer deutlich.

Zum Desinfizieren des Kunstlederbezuges verwenden Sie ein dazu geeignetes Desinfektionsmittel, dass für Kunstleder geeignet ist.

Die vorgegebenen Anwendungskonzentrationen sollten immer eingehalten werden.

## 6. Funktion und Bedienung der Behandlungsliege

### 6.1 Höheneinstellung

Grundsätzlich sind die Behandlungsliegen mit Sperrfunktionen ausgestattet, die ein versehentliches Betätigen der Steuerung verhindern.

Bei Nichtbeachtung der Sperrung durch die Sperrvorrichtung schließen wir eine Haftung bei Personenschäden aus!

Bedenken Sie, dass es in der Vergangenheit zu schwerwiegenden Verletzungen bis hin zu Todesfällen gekommen ist!

Sorgen Sie dafür, dass sich niemand, außer Ihnen und Ihrem Patienten, in der Nähe aufhält, um zu vermeiden, dass sich jemand einklemmt.

Sorgen Sie dafür, dass der Patient die Hände immer auf den Polsteroberflächen der Liege oder den Armstützen hält.

Sorgen Sie dafür, dass der Patient die Bedienungselemente nicht versehentlich mit den Händen, Beinen oder Füßen aktivieren kann.

Bei dem Handschalter wird ein gesonderter Schlüssel zur Verriegelung bzw. Entriegelung mitgeliefert.

Bei der Ausführung mit Fußschalter bzw. Rundumschaltung ist eine Sperrvorrichtung direkt am Motor angebracht. Vor Betätigen des Fußschalters oder der Rundumschaltung ist die Funktion freizugeben.

#### **Fußschalter**

Durch das Hinein stecken des Stiftes in die dafür vorgesehene Steckvorrichtung am Stromgehäuse des Motors kann der Fußschalter aktiviert werden.

Aufwärts- oder Abwärtsfeld mit dem Fuß leicht niederdrücken, bis die gewünschte Position erreicht ist.

**Handschalter**

Mit dem Spezialschlüssel die Handtaster entsperren (optische Anzeige – grün)  
Aufwärts- oder Abwärtssymbol leicht betätigen, bis die gewünschte Position erreicht ist.

**Rundumschaltung**

Durch das Hinein stecken des Stiftes in die dafür vorgesehene Steckvorrichtung am Stromgehäuse des Motors kann die Rundumschaltung aktiviert werden.

Mit dem Fuß leicht niederdrücken – die Behandlungsliege verfährt nach oben;

Mit dem Fuß leicht heben - die Behandlungsliege verfährt nach unten.

**6.2. Liegeflächeneinstellung**

Die mit Gasfedern ausgestatteten Kopf- bzw. Fußteile können stufenlos in jeder beliebigen Position arretiert werden

Verstellen Sie die einzelnen Liegeflächenteile immer mit beiden Händen:

Mit der einen Hand den zugehörigen Hebel ziehen, mit der anderen bringen Sie das Polsterteil in die gewünschte Position – durch Loslassen des Hebels wird das Polsterteil in der gewünschten Position arretiert.

**6.3. Fußteil mit Zweifachverstellung**

Durch drücken der Handtaster am Ende des Beinauflagen, werden die zwei hintereinander liegenden Gasfedern einzeln ausgelöst. Stellen Sie sich seitwärts an die Liege und erfühlen beide Handtaster. Bringen Sie die 2-geteilte Beinauflage in die gewünschte Stellung und lassen Sie dann die Handtaster los. Durch die blockierbaren Gasfedern bleibt jetzt das Polster in der gewünschten Stellung. Jeweils ein Handtaster steuert eine Gasfeder, so dass Sie jetzt auch die Beinteile einzeln ansteuern können. Bedenken Sie bitte, dass die Gasfedern nur unterstützend arbeiten, heisst, Sie müssen das entsprechende Polsterteil mit anheben.



Handtaster

### 6.3. Funktionelle Kopfteilverstellung (Optional)

Die beiden Armauflagen können stufenlos in jede beliebige Höhe eingestellt werden, indem man die Arretierungsschrauben (1) löst und die Schwenkarme entsprechend verstellt. Wenn gewünschte Position erreicht, die Arretierungsschrauben (1) wieder fest drehen.

Die funktionelle Kopfteilverstellung erfolgt, indem man den Knopf (2) an der Seite unterhalb des Rahmens zieht. Dadurch wird die Gasfeder ausgelöst und das Kopfteil verstellt sich. Wenn gewünschte Position erreicht, den Knopf loslassen.



## 7. Fehlerbehebung

Die Behandlungsliegen sind auf eine extrem lange Lebensdauer ausgelegt. Erfahrungsgemäß lassen sich Funktionsstörungen meist durch wenige Handgriffe beseitigen.

1. Bei Betätigung der Höhenverstellung erfolgt keine Reaktion –  
Überprüfen Sie das Netzkabel auf Beschädigungen, alle Steckverbindungen überprüfen.
2. Kopfteil oder Fußteil lassen sich nicht mehr arretieren –  
Überprüfen Sie, ob zwischen dem Auslösestift der Gasfeder und dem Auslösehebel geringes Spiel besteht. Dieses Spiel sollte ca. 2mm betragen.

**Sollten sich Funktionsstörungen nicht beheben lassen, kontaktieren Sie uns:**

**methatec Gesellschaft für Praxisbedarf mbH + Co., Handels KG**

Gerlenhofer Straße 4

D-89233 Neu-Ulm

Tel.: +49 (0) 7307 – 97 55 -10

Fax: +49 (0) 7307 – 97 55 – 30

Mail: [vertrieb@methatec.de](mailto:vertrieb@methatec.de)

[www.methatec.de](http://www.methatec.de)

<b>methatec</b> Gesellschaft für Praxisbedarf mbH + Co., Handels KG	<b>Bedienungsanleitung</b> Behandlungsliege methatec luX Lymph, 8-tlg.	Index: 1 Seite: 7 von: 8
------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------	-----------------------------

## 8. Technische Daten

Hubvermögen max.	: 55 bis 105 cm
Max. Traglast	: 135 kg
Netzspannung	: 230 V +/- 10%, 50Hz
Isolationsklasse	: II
Feuchtigkeitsschutz	: IP 54 (spritzwasserdicht)
Klasse/Klassifikation	: I
Prüfungen	: CE, EMV
Abmessung L x B x H	: 200 x 68 x 55 – 105 cm
Stromaufnahme	: 8,5 A, 204 W

### **Optionales Zubehör:**

Rundumschaltung  
 Zweiter Handschalter  
 Zweiter Fußschalter  
 Radhebesystem  
 3-teiliges Kopfteil  
 Einsatz für Nasenschlitz  
 Nasenschlitztücher  
 Papierrollenhalter  
 Papierrollen

<b>methatec</b> Gesellschaft für Praxisbedarf mbH + Co., Handels KG	<b>Bedienungsanleitung</b> Behandlungsliege methatec luX Lymph, 8-tlg.	Index: 1 Seite: 8 von: 8
------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------	-----------------------------

## 8.1 Konformitätserklärung

Wir,

**Pader Medi Tech GmbH&Co.KG**  
**Stettiner Str. 26**  
**33106 Paderborn**  
**Deutschland**

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die folgenden Produktgruppen bzw. Produkte:

**Behandlungsliege**

**UMDNS: 13-958**

**Charge / Seriennummer:** \_\_\_\_\_

auf welche sich diese Erklärung bezieht, mit dem Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang VII der Richtlinie 93/42 EWG für Medizinprodukte vom September 2007 übereinstimmt und die grundlegenden Anforderungen des Anhang I erfüllt sind. Erfüllt werden:

- Richtlinie 93/42 EWG für Medizinprodukte vom September 2007
- IEC 60601-1, 2005 inkl. A1 für Medizinische elektrische Geräte - Teil 1: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale

Die Produkte werden der Klasse I, gemäß Regel 1 Anhang IX der Richtlinie 93/42 EWG zugeordnet.

Dieses Dokument ist gültig bis zum 28. Februar 2019.

Paderborn, 01.03.2016

  
Thorsten Schumann

\_\_\_\_\_  
Geschäftsführer  
(rechtsverbindliche Unterschrift)